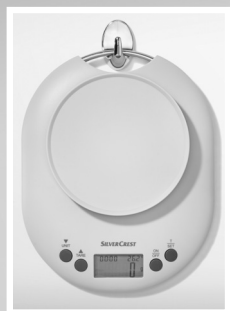


SILVERCREST®



KÜCHENWAAGE

DE AT CH

KÜCHENWAAGE

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

IT CH

BILANCIA DIGITALE DA CUCINA

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

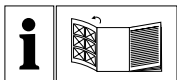
FR CH

BALANCE DE CUISINE

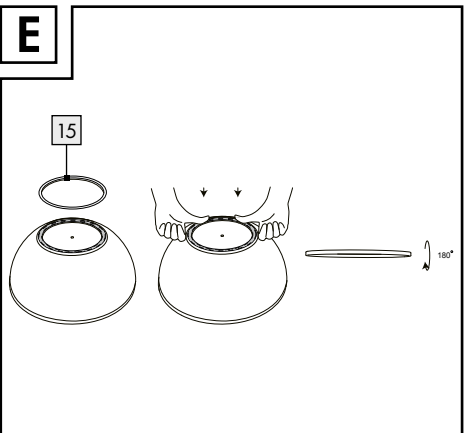
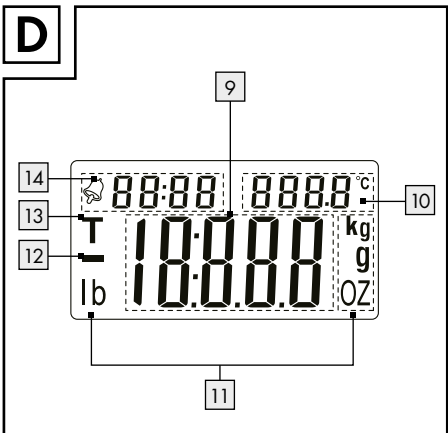
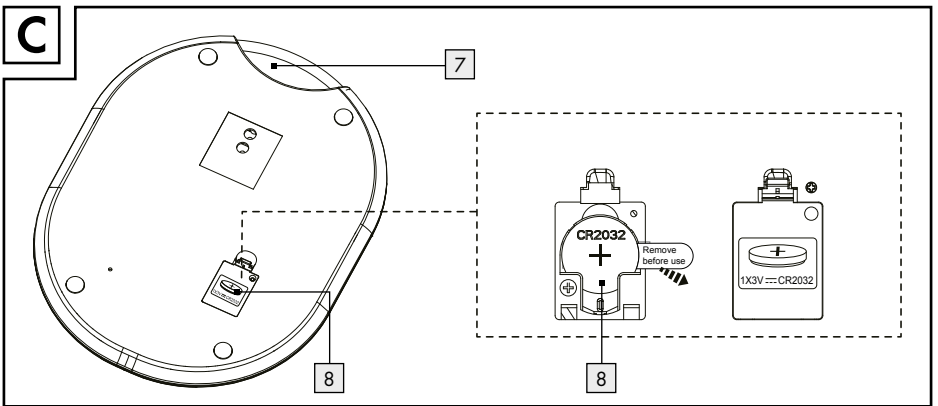
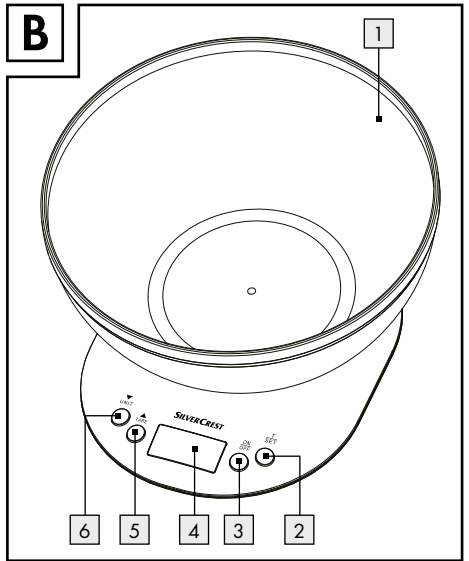
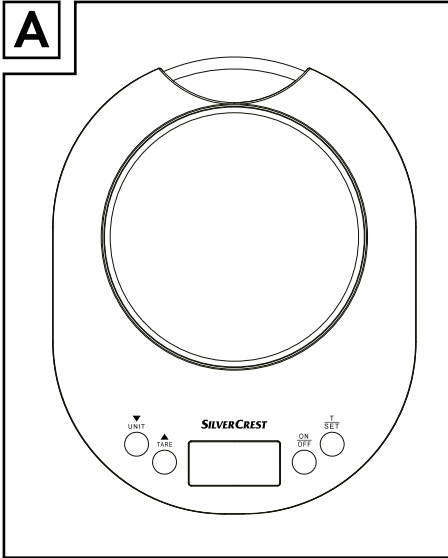
Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

IAN 374156_2104

DE AT CH









DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
FR/CH	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	15
IT/CH	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	25



Legende der verwendeten Piktogramme	Seite	6
Einleitung	Seite	6
Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	Seite	6
Teilebeschreibung.....	Seite	6
Technische Daten.....	Seite	6
Lieferumfang.....	Seite	7
Sicherheitshinweise	Seite	7
Allgemeine Sicherheitshinweise.....	Seite	7
Sicherheitshinweise für Batterien/ Akkus.....	Seite	8
Vor der Inbetriebnahme	Seite	10
Batterie austauschen.....	Seite	10
Inbetriebnahme	Seite	10
Wiegen.....	Seite	10
Wiegen und hinzufügen.....	Seite	10
Wiegegut teilweise entfernen.....	Seite	11
Countdown-Timer / Alarm einstellen.....	Seite	11
Umgebungs-Temperatur anzeigen.....	Seite	11
Produkt ausschalten.....	Seite	11
Fehler beheben	Seite	12
Reinigung und Pflege	Seite	12
Entsorgung	Seite	12
Garantie	Seite	13
Abwicklung im Garantiefall.....	Seite	13
Service.....	Seite	13

Legende der verwendeten Piktogramme

	Gleichstrom/-spannung		Batterie inklusive
	Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.		WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.
	GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.		VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.

Küchenwaage

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Produkt ist zum Wiegen und Zuzwiegen haus-
haltsüblicher Mengen von Lebensmitteln, zur Tem-
peraturanzeige und zur Kurzzeitmessung in privaten
Haushalten geeignet. Das Produkt dient zur Ermittlung
des Gewichts von nicht aggressiven, nicht ätzenden
und nicht scheuernden Flüssigkeiten oder Feststoffen.
Es ist nicht dafür vorgesehen, Medikamente oder
unerlaubte Materialien zu wiegen. Das Produkt ist
nicht für den kommerziellen Gebrauch vorgesehen.

Für Schäden, die durch unsachgemäße Anwendung
entstehen, übernimmt der Hersteller keine Haftung.

● Teilebeschreibung

- 1 Wiegeschale
- 2 Timer-Taste (T-SET)
- 3 EIN-/AUS-Taste (ON/OFF)
- 4 LC-Display
- 5 TARE-Taste/Timer-Taste ▲
- 6 Gewichtseinheits-Taste (UNIT)/Timer-Taste ▼
- 7 Aufhängebügel
- 8 Batteriefach
- 9 Numerische Anzeige
- 10 Temperatur-Anzeige
- 11 Einheiten-Anzeige
- 12 Minus-Symbol 
- 13 TARE-Symbol 
- 14 Alarm-Anzeige 
- 15 Silikonring

● Technische Daten

Max. Messbereich: 5 kg (11 lb) (176 oz)
Einteilung: 1 g (0 lb:0,1 oz) (0,05 oz)
Temperatur: 0 °C–40 °C
Einteilung: 0,1 °C
Toleranz: ± 2 °C

Batterie: 1 x 3 V===
Lithium-Batterie (CR2032
Lithium-Knopfzelle)
Nennstrom: 10 mA
Modellnummer: HG08699A/HG08699B

● Lieferumfang


Kontrollieren Sie unmittelbar nach dem Auspacken den Lieferumfang auf Vollständigkeit sowie den einwandfreien Zustand des Produkts und aller Teile. Verwenden Sie das Produkt keinesfalls, wenn der Lieferumfang nicht vollständig ist.

1 Küchenwaage
1 Wiegeschale
1 Batterie (vorinstalliert)
1 Bedienungsanleitung

● Sicherheitshinweise



Allgemeine Sicherheitshinweise

-  **⚠️ WARNUNG!**
LEBENS- UND UNFALLGEFAHREN FÜR KLEINKINDER UND KINDER! Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit Verpackungsmaterial und Produkt. Andernfalls besteht Lebensgefahr durch Erstickung. Halten Sie Kinder stets vom Produkt fern.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel

an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.




■ **VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- Belasten Sie das Produkt nicht über 5 kg. Das Produkt könnte beschädigt werden.
- Setzen Sie das Produkt
 - keinen extremen Temperaturen,
 - keinen starken Vibrationen,
 - keinen starken mechanischen Beanspruchungen,
 - keiner direkten Sonneneinstrahlung,
 - keiner magnetischen Umgebung,
 - keiner Feuchtigkeit aus.Andernfalls droht Beschädigung des Produktes.
- Das Produkt enthält empfindliche elektronische Bauteile. Daher ist es möglich, dass es durch Funkübertragungsgeräte in unmittelbarer Nähe gestört wird. Dies können z. B. Mobiltelefone, Funksprechgeräte, CB-Funkge-



räte, Funkfernsteuerungen/
andere Fernbedienungen und
Mikrowellengeräte sein. Treten
Fehlanzeigen im Display auf,
entfernen Sie solche Geräte aus
der Umgebung des Produkts.

- Elektromagnetische Störungen/
hochfrequente Störaussendungen
können zu Funktionsstörungen
führen. Entfernen Sie bei solchen
Funktionsstörungen kurzzeitig die
Batterie und setzen Sie diese er-
neut ein. Gehen Sie hierzu gemäß
dem Kapitel „Batterie austauschen“
vor.
- Schützen Sie das Produkt vor
elektrostatischer Ladung/
Entladung. Diese könnten eine
Behinderung des internen Daten-
austausches verursachen, was
Fehler im LC-Display erzeugt.
- Kontrollieren Sie das Produkt
vor der Inbetriebnahme auf Be-
schädigungen. Nehmen Sie ein
beschädigtes Produkt nicht in
Betrieb.

-  **WARNUNG!** Öffnen Sie nie-
mals das Gehäuse des Produktes.
Verletzungen und Beschädigungen
am Produkt können die Folge sein.
Lassen Sie Reparaturen nur von
einer Elektrofachkraft durchführen.
- Lassen Sie keine unerfahrenen
Personen das Produkt nutzen.

Gehen Sie sicher, dass jeder, der
das Produkt nutzt, die Bedienungs-
anleitung gelesen hat und in der
Lage ist, das Produkt sicher zu
bedienen.

- Platzieren Sie das Produkt auf
einer festen, waagerechten und
flachen Unterlage.
- Die Funktionen des Produktes
können durch magnetische
Störfelder behindert werden.
Entfernen Sie in diesem Fall kurz
die Batterie aus dem Produkt
und setzen Sie sie erneut ein.
Gehen Sie hierzu gemäß dem
Kapitel „Batterie austauschen“ vor.


-  **LEBENSMITTEL-
SICHER.** Dieses Produkt
hat keinen nachteiligen Einfluss
auf Geschmack und Geruch von
Lebensmitteln.
-  Die Wiegeschale ist
spülmaschineneeignet.



Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus

- **LEBENSGEFAHR!** Halten Sie
Batterien/Akkus außer Reich-
weite von Kindern. Suchen Sie im
Falle eines Verschluckens sofort
einen Arzt auf!


- Verschlucken kann zu Verbrennungen, Perforation von Weichgewebe und Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten.

-  **EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien/Akkus nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.
- Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien/Akkus keiner mechanischen Belastung aus.
- Schließen Sie die Anschlussklemmen nicht kurz.

Risiko des Auslaufens von Batterien/Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien/Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern/direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien/Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen

Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!

-  **SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!** Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.
- Im Falle eines Auslaufens der Batterien/Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur Batterien/Akkus des gleichen Typs. Mischen Sie nicht alte Batterien/Akkus mit neuen!
- Entfernen Sie die Batterien/Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

Risiko der Beschädigung des Produkts

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp/Akkutyp!
- Setzen Sie Batterien/Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie/Akku und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie/Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen mit einem trockenen,

fusselfreien Tuch oder Watte-
stäbchen!

- Entfernen Sie erschöpfte Batterien/
Akkus umgehend aus dem Produkt.

● Vor der Inbetriebnahme

Hinweis: Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial vom Produkt.

1. Drehen Sie das Produkt um und legen Sie es auf eine weiche Unterlage, um ein Verkratzen der Oberfläche zu vermeiden.
2. Lösen Sie die Schraube vom Deckel des Batteriefachs [8], die sich auf der Rückseite des Produkts befindet, mittels eines Schraubendrehers.
3. Öffnen Sie den Deckel des Batteriefachs [8].
4. Entfernen Sie den Isolierstreifen aus dem Batteriefach [8].
5. Schließen Sie den Deckel des Batteriefachs [8] und ziehen Sie die Schraube fest an.

● Batterie austauschen

1. Drehen Sie das Produkt um und legen Sie es auf eine weiche Unterlage, um ein Verkratzen der Oberfläche zu vermeiden.
2. Lösen Sie die Schraube vom Deckel des Batteriefachs [8], die sich auf der Rückseite des Produkts befindet, mittels eines Schraubendrehers.
3. Öffnen Sie den Deckel des Batteriefachs [8].
4. Entfernen Sie die verbrauchte Batterie aus dem Batteriefach [8].
5. Setzen Sie die neue Batterie (wie unter „Technische Daten“ beschrieben) ein.

Hinweis: Vergewissern Sie sich, dass Sie Batterien mit der richtigen Polarität einlegen. Dies wird im Deckel des Batteriefachs [8] angezeigt.

6. Schließen Sie den Deckel des Batteriefachs [8] und ziehen Sie die Schraube mittels eines Schraubendrehers fest.

● Inbetriebnahme

● Wiegen

Hinweis: Ob Sie mit oder ohne Wiegeschale [1] beginnen, das Produkt startet immer mit dem Wert 0 (die Temperatur wird ebenfalls angezeigt), wenn Sie sie eingeschaltet haben.

Hinweis: Der Wert bedeutet für die unterschiedlichen Maßeinheiten 0 in g oder 0:0.0 in lb:oz oder 0.00 in oz.

Wenn Sie jedoch die Wiegeschale [1] erst nach dem Einschalten auf dem Produkt platzieren, zeigt dieses das Gewicht der Wiegeschale [1] an. Drücken Sie die TARE-Taste/Timer-Taste ▲ [5], um die numerische Anzeige [9] wieder auf den Wert 0 zu stellen. Das TARE-Symbol T [13] erscheint.

- Stellen Sie die Wiegeschale [1] auf das Produkt.
- Drücken Sie die EIN-/AUS-Taste [3], um das Produkt einzuschalten.
- Wählen Sie die Gewichtseinheit aus, indem Sie die Gewichtseinheits-Taste (UNIT)/Timer-Taste ▼ [6] drücken. Die Einheiten-Anzeige [11] wechselt nach jeder Berührung in die nächste hier aufgeführte Einheit: kg/g -> lb/oz -> oz.
- Füllen Sie das Wiegegut in die Wiegeschale [1] ein.
- Das LC-Display [4] zeigt das Gewicht des Wiegeguts in der gewählten Gewichtseinheit an.

Wichtig! Stellen Sie sicher, dass sich niemals mehr als 5 kg in der Wiegeschale [1] befinden. Bei Überlastung des Produkts kann dieses beschädigt werden.

● Wiegen und hinzufügen

Das Produkt erlaubt ein aufeinander folgendes Abwiegen, ohne das Wiegegut aus der Wiegeschale [1] zu entfernen.

- Stellen Sie die Wiegeschale [1] auf das Produkt.
- Drücken Sie die EIN-/AUS-Taste [3], um das Produkt einzuschalten.
- Wählen Sie die Gewichtseinheit aus, indem Sie die Gewichtseinheits-Taste (UNIT)/

Timer-Taste ▼ [6] drücken wie im Kapitel „Wiegen“ beschrieben.

- Füllen Sie das Wiegegut in die Wiegeschale [1] ein.
- Das LC-Display [4] zeigt das Gewicht des Wiegeguts in der gewählten Gewichtseinheit an.
- Drücken Sie nun die TARE-Taste/Timer-Taste ▲ [5]. Die numerische Anzeige [9] zeigt den Wert 0. Das TARE-Symbol T [13] erscheint.
- Füllen Sie nun ein weiteres Wiegegut in die Wiegeschale [1] ein.
- Das LC-Display [4] zeigt das Gewicht des neu hinzugefügten Wiegeguts in der gewählten Gewichtseinheit an.
- Führen Sie diese Prozedur maximal so lange durch, bis die Maximalbelastung des Produkts erreicht ist oder die Wiegeschale [1] voll beladen ist.

● Wiegegut teilweise entfernen

- Stellen Sie die Wiegeschale [1] auf das Produkt.
- Drücken Sie die EIN-/AUS-Taste [3], um das Produkt einzuschalten.
- Wählen Sie die Gewichtseinheit aus, indem Sie die Gewichtseinheits-Taste (UNIT)/Timer-Taste ▼ [6] drücken wie im Kapitel „Wiegen“ beschrieben.
- Füllen Sie das Wiegegut in die Wiegeschale [1] ein.
- Das LC-Display [4] zeigt das Gewicht des Wiegeguts in der gewählten Gewichtseinheit an.
- Drücken Sie nun die TARE-Taste/Timer-Taste ▲ [5]. Die numerische Anzeige [9] zeigt den Wert 0. Das TARE-Symbol T [13] erscheint.
- Entnehmen Sie nun die gewünschte Menge an Wiegegut aus der Wiegeschale [1].
- Das LC-Display [4] zeigt mittels des Minuszeichens ■ [12] einen negativen Wert an.
- Drücken Sie nun die TARE-Taste/Timer-Taste ▲ [5]. Die numerische Anzeige [9] zeigt den Wert 0. Das TARE-Symbol T [13] verschwindet.

● Countdown-Timer/ Alarm einstellen

Der Timer des Produkts hat eine Zeitspanne von 00:10 bis 99:50 Minuten. Die eingestellte Zeit wird rückwärts bis „00:00“ heruntergezählt. Danach ertönt ein Alarmsignal und die Alarm-Anzeige [14] blinkt.

- Drücken Sie die EIN-/AUS-Taste [3], um das Produkt einzuschalten.
 - Drücken Sie die Timer-Taste (T-SET) [2]. Die Alarm-Anzeige [14] erscheint.
 - Stellen Sie die gewünschte Zeit ein, indem Sie Gewichtseinheits-Taste (UNIT)/Timer-Taste ▼ [6] bzw. die TARE-Taste/Timer-Taste ▲ [5] drücken.
 - Drücken Sie die Timer-Taste (T-SET) [2] erneut, um die eingestellte Zeit zu bestätigen und den Countdown-Timer zu starten.
 - Drücken Sie die Timer-Taste (T-SET) [2] erneut, um den Countdown-Timer zu stoppen.
 - Drücken Sie die Timer-Taste (T-SET) [2] nochmals, um die eingestellte Zeit wieder auf „00:00“ zurückzusetzen. Die Alarm-Anzeige [14] verschwindet.
- Hinweis:** Nachdem die eingestellte Zeit abgelaufen ist, ertönt ein Alarmsignal.
- Drücken Sie die EIN-/AUS-Taste [3], um den Alarm abzustellen und gleichzeitig das Produkt auszuschalten.

● Umgebungs-Temperatur anzeigen

Ist das Produkt eingeschaltet, erscheint auf dem LC-Display [4] die aktuelle Umgebungstemperatur. Diese wird durch die Temperatur-Anzeige [10] in °C angezeigt.

● Produkt ausschalten

Das Produkt schaltet sich, um Energie zu sparen, nach 90 Sekunden Inaktivität automatisch aus.

- Drücken Sie die EIN-/AUS-Taste [3], um das Produkt manuell auszuschalten.

● Fehler beheben

Fehler	Ursache	Lösung
Das LC-Display 4 zeigt „Err“ an.	Die Maximalbelastung von 5 kg (11 lb) (176 oz) des Produkts ist überschritten.	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Entfernen Sie das Wiegegut von dem Produkt. <input type="checkbox"/> Reduzieren Sie das Wiegegut und wiegen Sie es in mehreren Schritten.
Das LC-Display 4 zeigt „Err“ an und bleibt so stehen.	Die Maximalbelastung von 5 kg (11 lb) (176 oz) des Produkts ist überschritten.	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Entfernen Sie das Wiegegut von dem Produkt. <input type="checkbox"/> Schalten Sie das Produkt aus und anschließend wieder ein. <input type="checkbox"/> Reduzieren Sie das Wiegegut und wiegen Sie es in mehreren Schritten.
Das LC-Display 4 zeigt „Lo“ an.	Die Batterie ist verbraucht.	<input type="checkbox"/> Tauschen Sie die Batterie gem. dem Kapitel „Batterie austauschen“ aus.
Das Produkt lässt sich nicht einschalten.	Die Batterie ist ggf. verbraucht.	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Tauschen Sie die Batterie gem. dem Kapitel „Batterie austauschen“ aus. <input type="checkbox"/> Lässt sich das Produkt noch immer nicht einschalten, setzen Sie sich bitte mit einem Fachmann in Verbindung.

● Reinigung und Pflege

Hinweis: Zur Aufbewahrung können Sie das Produkt mit Hilfe des Aufhängebügels 7 aufhängen (siehe Abb. C).

- Reinigen Sie das Produkt mit einem leicht angefeuchteten, fusselfreien Tuch. Bei stärkerer Verschmutzung können Sie das Tuch auch mit einer schwachen Seifenlauge befeuchten.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine chemischen Reiniger, Scheuermittel oder scharfe Gegenstände. Andernfalls kann das Produkt beschädigt werden.
- Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder in andere Flüssigkeiten. Andernfalls kann das Produkt beschädigt werden.
- Die Wiegeschale 1 ist spülmaschinengeeignet.
- Die Wiegeschale 1 kann auch als Abdeckung verwendet werden.
- Der Silikonring 15 am Boden der Wiegeschale 1 ist zur Reinigung abnehmbar und spülmaschinenfest (siehe Abbildung E).
- Setzen Sie den Silikonring 15 in die Nut unter der Wiegeschale 1 ein, ohne diesen übermäßig zu verdrehen oder zu dehnen. Drücken Sie den Silikonring 15 vollständig nach unten in die

Nut. Wenn Sie feststellen, dass sich der Silikonring 15 nur schwer nach unten drücken lässt, nehmen Sie den Silikonring 15 heraus, drehen Sie diesen um und wiederholen Sie die zuvor genannten Schritte. Stellen Sie sicher, dass der Silikonring 15 richtig platziert ist (siehe Abbildung E).

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere

Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammelrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Batterien/Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien/Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Gegenständen, die aus Glas gefertigt sind.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 374156_2104) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de



Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at



Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch



Légende des pictogrammes utilisés	Page 16
Introduction	Page 16
Utilisation conforme.....	Page 16
Descriptif des pièces.....	Page 16
Caractéristiques techniques.....	Page 16
Contenu de la livraison.....	Page 17
Indications de sécurité	Page 17
Conseils de sécurité.....	Page 17
Consignes de sécurité relatives aux piles /aux piles rechargeables.....	Page 18
Avant la mise en service	Page 20
Remplacement de la pile.....	Page 20
Mise en service	Page 20
Pesée.....	Page 20
Peser et ajout d'aliments.....	Page 20
Enlever partiellement les aliments.....	Page 21
Régler le décompte du timer /l'alarme.....	Page 21
Affichage de la température ambiante.....	Page 21
Arrêter le produit.....	Page 21
Solutionner les problèmes	Page 22
Nettoyage et entretien	Page 22
Mise au rebut	Page 22
Garantie	Page 23
Faire valoir sa garantie.....	Page 23
Service après-vente.....	Page 24

Légende des pictogrammes utilisés			
	Courant continu/Tension continue		Pile fournie
	Le sigle CE confirme la conformité avec les directives UE applicables au produit.		AVERTISSEMENT ! Ce symbole avec ce signal important d'« Avertissement » indique un danger avec un risque moyen de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.
	DANGER ! Ce symbole avec ce signal important de « Danger » indique un danger avec un risque élevé de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.		PRUDENCE ! Ce symbole avec ce signal important de « Prudence » indique un danger avec un risque faible de blessures légères à importantes si la situation dangereuse n'est pas évitée.

Balance de cuisine

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme

Ce produit est conçu pour la mesure, la pesée et la pesée avec ajout de quantités d'aliments habituelles, pour afficher la température et mesurer des temps courts, dans le cadre d'un ménage. Le produit sert à déterminer le poids de liquides ou de produits solides non agressifs, non caustiques et non abrasifs. Il n'est pas prévu pour peser des médicaments ou d'autres produits non autorisés. Le produit n'est pas destiné à un usage commercial. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages résultants d'une utilisation non conforme à l'usage prévu.

● Descriptif des pièces

- 1 Plateau de pesée
- 2 Touche Timer (T-SET)
- 3 Touche MARCHÉ/ARRÊT (ON/OFF)
- 4 Écran à cristaux liquides (LCD)
- 5 Touche TARE/Touche Timer (minuterie) ▲
- 6 Touche unité de poids (UNIT)/touche Timer ▼
- 7 Arceau de suspension
- 8 Compartiment à pile
- 9 Affichage numérique
- 10 Affichage de température
- 11 Affichage d'unités
- 12 Symbole moins
- 13 Symbole TARE
- 14 Affichage d'alarme
- 15 Anneau en silicone

● Caractéristiques techniques

Plage de pesage max. :	5 kg (11 lb) (176 oz)
Graduation :	1 g (0 lb:0,1 oz) (0,05 oz)
Température :	0 °C-40 °C
Répartition :	0,1 °C
Tolérance :	± 2 °C
Pile :	1 x 3V piles lithium (CR2032 pile bouton lithium)
Courant nominal :	10 mA
Numéro de modèle :	HG08699A/HG08699B

● Contenu de la livraison

Immédiatement après le déballage, veuillez contrôler que le contenu de la livraison est au complet et que le produit et toutes les pièces sont en parfait état. N'utilisez le produit en aucun cas lorsque le contenu livré n'est pas complet.

- 1 balance de cuisine
- 1 coupelle de pesée
- 1 batterie (pré-installée)
- 1 mode d'emploi

● Indications de sécurité



Conseils de sécurité



⚠ AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT ET RISQUE D'ACCIDENTS POUR ENFANTS EN BAS ÂGE ET ENFANTS !

Ne laissez jamais les enfants sans surveillance avec le matériel d'emballage et le produit. Dans le cas contraire, danger de mort par asphyxie. Veuillez toujours tenir les enfants éloignés de le produit.

- Le produit peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience ou de connaissances,

s'ils sont surveillés ou s'ils ont été informés de l'utilisation sûre du produit et comprennent les risques liés à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien du produit ne doivent pas être effectués par des enfants laissés sans surveillance.



ATTENTION ! RISQUE DE BLESSURE ! Ne

chargez le produit pas à plus de 5 kg. Le produit pourrait être endommagé.

- Ne pas exposer le produit
 - à des températures extrêmes,
 - à des vibrations trop fortes,
 - des effets mécaniques extrêmes,
 - aux rayons directs du soleil,
 - à un environnement magnétique,
 - à l'humidité.Dans le cas contraire, le produit risque d'être endommagé.
- Le produit contient des composants électroniques sensibles. Certaines interférences dues aux appareils à transmission radio placés à proximité sont donc possibles. Il peut s'agir par ex. de téléphones mobiles, d'appareils radio, de postes CB, de télécommandes et de fours à micro-ondes. En cas d'affichages erronés sur

l'écran, éloignez ces appareils de l'environnement du produit.

- Des interférences électromagnétiques/émissions parasites haute fréquence peuvent entraîner des dysfonctionnements. En cas de dysfonctionnements de ce type, retirez la pile pendant quelques instants et remettez-la en place. Procédez alors comme décrit au chapitre «Remplacement de la pile».
- Protégez le produit contre les chargements/déchargements électrostatiques. Ceux-ci pourraient causer un empêchement de l'échange de données internes, ce qui provoque des erreurs sur l'écran LCD.
- Avant la mise en service, contrôler si le produit présente des dommages. Ne pas mettre le produit endommagé en service.

⚠ AVERTISSEMENT ! N'ouvrez jamais le couvercle du produit. Ceci risque d'engendrer des blessures et des dommages matériels. Les travaux de réparations doivent être effectués par un électricien certifié.


- Ne laissez pas des personnes inexpérimentées utiliser le produit. Veuillez vous assurer que tout utilisateur de ce produit ait lu le mode

d'emploi et soit en mesure d'utiliser le produit en toute sécurité.

- Poser le produit sur un support fixe, horizontal et plan.
- Les fonctions du produit peuvent être perturbées par des champs magnétiques. Retirez pour un court moment la pile et remettez-la dans son compartiment, si le produit présente une telle perturbation. Veuillez pour cela suivre les instructions du chapitre «Remplacement de la pile».

■  **SÉCURITÉ ALIMENTAIRE GARANTIE.**


Ce produit ne présente aucune influence défavorable sur le goût et l'odeur des aliments.

-  Le récipient de pesée peut être nettoyé au lave-vaisselle.

⚠ **Consignes de sécurité relatives aux piles/aux piles rechargeables**

- **DANGER DE MORT !** Rangez les piles/piles rechargeables hors de la portée des enfants. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin !
- Une ingestion peut entraîner des brûlures, une perforation des


tissus mous et la mort. Des brûlures graves peuvent apparaître dans les 2 heures suivant l'ingestion.

-  **RISQUE D'EXPLOSION !** Ne rechargez jamais des piles non rechargeables. Ne court-circuitiez pas les piles/piles rechargeables et/ou ne les ouvrez pas ! Autrement, vous risquez de provoquer une surchauffe, un incendie ou une explosion.
- Ne jetez jamais des piles/piles rechargeables au feu ou dans l'eau.
- Ne pas soumettre les piles/piles rechargeables à une charge mécanique.
- Ne court-circuitiez pas les bornes de raccordement.

Risque de fuite des piles/piles rechargeables

- Évitez d'exposer les piles/piles rechargeables à des conditions et températures extrêmes susceptibles de les endommager, par ex. sur des radiateurs/exposition directe aux rayons du soleil.
- Lorsque les piles/piles rechargeables fuient, évitez tout contact du produit chimique avec la peau, les yeux ou les muqueuses !

Rincez les zones touchées à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin !

-  **PORTER DES GANTS DE PROTECTION !** Les piles/piles rechargeables endommagées ou sujettes à des fuites peuvent provoquer des brûlures au contact de la peau. Vous devez donc porter des gants adéquats pour les manipuler.
- En cas de fuite des piles/piles rechargeables, retirez-les aussitôt du produit pour éviter tout endommagement.
- Utilisez uniquement des piles/piles rechargeables du même type. Ne mélangez pas des piles/piles rechargeables usées et neuves !
- Retirez les piles/piles rechargeables, si vous ne comptez pas utiliser le produit pendant une période prolongée.

Risque d'endommagement du produit

- Exclusivement utiliser le type de pile/pile rechargeable spécifié.
- Insérez les piles/piles rechargeables conformément à l'indication de polarité (+) et (-) indiquée sur la pile/pile rechargeable et sur le produit.

- Avant l'insertion de la pile, nettoyez les contacts de la pile/de la pile rechargeable ainsi que ceux présents dans le compartiment à piles en vous servant d'un chiffon sec et non pelucheux ou d'un coton-tige !
- Retirez immédiatement les piles/piles rechargeables usées du produit.

● Avant la mise en service

Remarque : Veuillez retirer l'ensemble des matériaux composant l'emballage du produit.

1. Retournez le produit, et posez-le sur un support doux, pour éviter de rayer sa surface.
2. Desserrez la vis du couvercle du compartiment à pile [8] se trouvant à l'arrière du produit en vous servant d'un tournevis.
3. Ouvrez le couvercle du compartiment à pile [8].
4. Retirez la bande isolante du compartiment à pile [8].
5. Fermez le couvercle du compartiment à pile [8] et serrez la vis.

● Remplacement de la pile

1. Retournez le produit, et posez-le sur un support doux, pour éviter de rayer sa surface.
2. Desserrez la vis du couvercle du compartiment à pile [8] se trouvant à l'arrière du produit en vous servant d'un tournevis.
3. Ouvrez le couvercle du compartiment à pile [8].
4. Retirez la pile usagée du compartiment à pile [8].
5. Insérez la nouvelle pile (voir «Caractéristiques techniques»).

Remarque : Lors de la mise en place des piles, veillez à respecter la polarité. La polarité est indiquée dans le couvercle du compartiment à pile [8].

6. Fermez le couvercle du compartiment à pile [8] et serrez la vis avec un tournevis.

● Mise en service

● Pesée

Remarque : Avec ou sans récipient de pesée [1], le produit démarre toujours à 0 lorsque vous l'allumez (la température est également affichée).

Remarque : Cette valeur signifie pour les différentes unités 0 en g ou 0:0.0 en lb:oz ou 0.00 en oz.

Si cependant, vous ne placez le récipient de pesée [1] sur le produit qu'après avoir allumé le produit, il affiche le poids du récipient de pesée [1]. Appuyez sur la touche TARE/Timer ▲ [5], pour remettre à 0 l'affichage numérique [9]. Le symbole TARE T [13] apparaît.

- Placez le récipient de pesée [1] sur le produit.
- Appuyez sur la touche MARCHE/ARRÊT [3] pour allumer le produit.
- Sélectionnez l'unité de poids en appuyant sur la touche d'unité de poids (UNIT)/la touche Timer ▼ [6]. L'affichage de l'unité [11] change après chaque actionnement de la touche et passe à l'unité suivante listée ici : kg/g -> lb/oz -> oz.
- Placez les aliments à peser dans le récipient de pesée [1].
- Le poids des aliments pesés s'affiche sur l'écran CL [4] dans l'unité de poids sélectionnée.

Important ! Assurez-vous que le poids se trouvant dans le récipient de pesée [1] ne dépasse jamais 5 kg. En cas de surcharge du produit, celui-ci risque d'être endommagé.

● Peser et ajout d'aliments

Le produit permet de réaliser des pesées successives, sans devoir enlever l'aliment à peser du récipient de pesée [1].

- Placez le bol de pesée [1] sur le produit.

- Appuyez sur la touche MARCHE/ARRÊT [3] pour allumer le produit.
- Sélectionnez l'unité de poids en appuyant sur la touche d'unité de poids (UNIT)/la touche Timer ▼ [6], comme décrit au chapitre «Pesée».
- Remplissez le récipient de pesée [1] de l'aliment à peser.
- Le poids des aliments pesés s'affiche sur l'écran à cristaux [4] dans l'unité de pesée sélectionnée.
- Appuyez à présent sur la touche TARE/la touche Timer ▲ [5]. L'affichage numérique [9] indique la valeur 0. Le symbole TARE T [13] apparaît.
- Remplissez le récipient de pesée [1] avec un nouvel aliment à peser.
- Le poids des aliments pesés nouvellement ajoutés s'affiche sur l'écran à cristaux [4] dans l'unité de pesée sélectionnée.
- Répétez cette procédure autant de fois que nécessaire, jusqu'à ce que la charge maximale du produit soit atteinte ou que le récipient de pesée [1] soit plein.

● Enlever partiellement les aliments

- Placez le bol de pesée [1] sur le produit.
- Appuyez sur la touche MARCHE/ARRÊT [3] pour allumer le produit.
- Sélectionnez l'unité de poids en appuyant sur la touche d'unité de poids (UNIT)/la touche Timer ▼ [6], comme décrit au chapitre «Pesée».
- Remplissez le récipient de pesée [1] de l'aliment à peser.
- Le poids des aliments pesés s'affiche sur l'écran à cristaux [4] dans l'unité de pesée sélectionnée.
- Appuyez à présent sur la touche TARE/la touche Timer ▲ [5]. L'affichage numérique [9] indique la valeur 0. Le symbole TARE T [13] apparaît.
- Enlevez maintenant la quantité d'aliment souhaitée du récipient de pesée [1].
- L'écran CL [4] indique une valeur négative indiquée par le signe moins — [12].
- Appuyez à présent sur la touche TARE/la touche Timer ▲ [5]. L'affichage numérique [9] indique la valeur 0. Le symbole TARE T [13] disparaît.

● Régler le décompte du timer/l'alarme

Le timer du produit possède une plage horaire de 00:10 à 99:50 minutes. La durée réglée effectue un compte à rebours jusqu'à «00:00». Un signal sonore se déclenche ensuite et l'affichage de l'alarme [14] clignote.

- Appuyez sur la touche MARCHE/ARRÊT [3] pour allumer le produit.
- Appuyez sur la touche Timer (T-SET) [2]. L'affichage d'alarme [14] apparaît.
- Réglez la durée souhaitée en utilisant la touche d'unité de poids (UNIT)/la touche Timer ▼ [6] voire la touche TARE/la touche Timer ▲ [5].
- Appuyez à nouveau sur la touche Timer (T-SET) [2] pour confirmer la durée réglée et démarrer le compte à rebours.
- Appuyez à nouveau sur la touche Timer (T-SET) [2] pour arrêter le compte à rebours.
- Appuyez encore une fois sur la touche Timer (T-SET) [2] pour réinitialiser le temps de minuterie sur «00:00». L'affichage d'alarme [14] disparaît.

Remarque : Dès que la durée réglée est écoulée, un signal sonore retentit.

- Appuyez sur le bouton MARCHE/ARRÊT [3] pour allumer ou éteindre le produit.

● Affichage de la température ambiante

Si le produit est activé, la température ambiante actuelle est affichée sur l'affichage LCD [4]. Cela se fait par le biais de l'affichage de température [10] en °C.

● Arrêter le produit

Le produit s'éteint automatiquement au bout de 90 secondes d'inactivité afin d'économiser l'énergie.

- Appuyez sur la touche MARCHE/ARRÊT [3] pour éteindre le produit.

● Solutionner les problèmes

Dysfonctionnement	Cause	Solution
L'écran à cristaux liquides [4] affiche «Err».	La charge maximale de 5 kg (11 lb) (176 oz) du produit est dépassée.	<ul style="list-style-type: none">□ Retirez l'aliment à peser du produit.□ Réduisez la quantité d'aliments et pesez-la en plusieurs étapes.
L'écran à cristaux liquides [4] affiche «Err» et demeure ainsi.	La charge maximale de 5 kg (11 lb) (176 oz) du produit est dépassée.	<ul style="list-style-type: none">□ Retirez l'aliment à peser du produit.□ Éteignez le produit puis rallumez-le.□ Réduisez la quantité d'aliments et pesez-la en plusieurs étapes.
L'écran à cristaux liquides [4] affiche «Lo».	La pile est usagée.	<ul style="list-style-type: none">□ Remplacez la pile, conformément au chapitre «Remplacement de la pile».
Le produit ne s'allume pas.	La pile peut être usagée.	<ul style="list-style-type: none">□ Remplacez la pile, conformément au chapitre «Remplacement de la pile».□ S'il n'est toujours pas possible d'allumer le produit, contactez un technicien.

● Nettoyage et entretien

Remarque : Pour ranger le produit, vous pouvez le suspendre à l'aide de l'arceau de suspension [7] (voir ill. C).

- Nettoyer le produit avec un chiffon légèrement humidifié et non peluchant. Si la balance est très sale, vous pouvez aussi imbiber le chiffon d'eau légèrement savonneuse.
- Pour le nettoyage, ne pas utiliser de nettoyeurs chimiques, de produits à récurer ni d'objets coupants. Dans le cas contraire, le produit pourrait être endommagé.
- Ne jamais immerger le produit dans l'eau ni dans d'autres liquides. Dans le cas contraire, le produit pourrait être endommagé.
- La coupelle de pesée [1] est adaptée au lavage au lave-vaisselle.
- Le récipient de pesée [1] peut également être utilisé comme couvercle.
- L'anneau en silicone [15] peut être retiré du bas du plateau de pesée [1] pour être nettoyé. Il peut être mis au lave-vaisselle (voir ill. E).
- Placez l'anneau en silicone [15] dans la rainure située sous le plateau de pesée [1] sans le tordre ni le tirer excessivement. Pressez complètement l'anneau en silicone [15] dans la rainure.

Si vous remarquez que l'anneau en silicone [15] est difficile à presser, retirez l'anneau en silicone [15], tournez-le et répétez l'opération. Assurez-vous que l'anneau en silicone [15] est bien placé (voir ill. E).

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques/20-22 : papiers et cartons/80-98 : matériaux composites.



Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables, mettez-les au rebut séparément pour un meilleur traitement des déchets. Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles/piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/CE et ses modifications. Les piles et/ou piles rechargeables et/ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles/piles rechargeables !

Les piles/piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles/piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

● Garantie

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie

début à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 374156_2104) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● Service après-vente

FR Service après-vente France

Tél. : 0800904879

E-Mail : owim@lidl.fr







CH Service après-vente Suisse

Tél. : 0800562153

E-Mail : owim@lidl.ch



Legenda dei pittogrammi utilizzati	Pagina 26
Introduzione	Pagina 26
Uso conforme alla destinazione d'uso.....	Pagina 26
Descrizione dei componenti.....	Pagina 26
Dati tecnici.....	Pagina 26
Contenuto della confezione.....	Pagina 27
Misure di sicurezza	Pagina 27
Indicazioni generali di sicurezza.....	Pagina 27
Avvertenze di sicurezza per batterie / accumulatori.....	Pagina 28
Prima della messa in funzione	Pagina 30
Sostituzione della batteria.....	Pagina 30
Messa in funzione	Pagina 30
Pesatura.....	Pagina 30
Pesare e aggiungere.....	Pagina 30
Rimuovere parzialmente gli alimenti da pesare.....	Pagina 31
Impostazione timer countdown / allarme.....	Pagina 31
Visualizzazione della temperatura.....	Pagina 31
Spegnimento del prodotto.....	Pagina 31
Risoluzione dei problemi	Pagina 32
Pulizia e cura	Pagina 32
Smaltimento	Pagina 32
Garanzia	Pagina 33
Gestione dei casi in garanzia.....	Pagina 33
Assistenza.....	Pagina 33

Legenda dei pittogrammi utilizzati			
	Tensione/corrente continua		Batteria inclusa
	Il marchio CE garantisce la conformità con le Direttive UE specifiche per il prodotto.		AVVERTENZA! Questo simbolo con la parola „avvertenza“ indica un pericolo con un grado di rischio medio che, se non evitato, può provocare lesioni gravi o morte.
	PERICOLO! Questo simbolo con la parola „pericolo“ indica un pericolo con un grado di rischio elevato che, se non evitato, provoca morte o lesioni gravi.		CAUTELA! Questo simbolo con la parola „attenzione“ indica un pericolo con un grado di rischio basso che, se non evitato, può provocare lesioni moderate o lievi.

Bilancia digitale da cucina

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● Uso conforme alla destinazione d'uso

Questo prodotto è concepito per la pesatura di quantità di alimenti per consumo domestico, per l'indicazione della temperatura e per una misurazione istantanea nell'ambito di un uso privato. Questo prodotto serve all'indicazione del peso di fluidi e materie solide non aggressive, corrosive o affilate. Esso non è destinato alla pesatura di prodotti medicinali o di materiali illeciti. Il prodotto non è concepito per un utilizzo commerciale. Il produttore declina ogni responsabilità per eventuali danni derivanti da un uso non conforme alla destinazione d'uso.

● Descrizione dei componenti

- 1 Vaschetta della bilancia
- 2 Tasto timer (T-SET)
- 3 Tasto ACCESO/SPENTO (ON/OFF)
- 4 Display a cristalli liquidi
- 5 Tasto TARE/Tasto timer ▲
- 6 Tasto per unità di peso (UNIT)/Tasto timer ▼
- 7 Supporto per fissaggio a parete
- 8 Vano portabatterie
- 9 Indicatore numerico
- 10 Indicatore temperatura
- 11 Indicatore unità di misura
- 12 Simbolo "Meno" ■
- 13 Simbolo "TARE" T
- 14 Indicatore cronometro ⌚
- 15 Anello in silicone

● Dati tecnici

Misurazione max.: 5 kg (11 lb) (176 oz)
 Suddivisione: 1g (0 lb : 0,1 oz) (0,05 oz)
 Temperatura: 0 °C - 40 °C
 Suddivisione: 0,1 °C
 Tolleranza: ± 2 °C
 Batteria: 1 x 3V===
 Batteria al litio (CR2032 pilette al litio)
 Corrente nominale: 10 mA
 Modello n°: HG08699A/HG08699B

● Contenuto della confezione


Controllare il prodotto subito dopo aver aperto la confezione e verificare che il contenuto della fornitura sia completo e le condizioni del prodotto e di tutti i componenti siano perfette. Non utilizzare assolutamente il prodotto se il contenuto della fornitura non è completo.

- 1 Bilancia digitale da cucina
- 1 Recipiente
- 1 Batteria (preinstallata)
- 1 Istruzioni d'uso

● Misure di sicurezza



Indicazioni generali di sicurezza

-  **⚠ ATTENZIONE! PERICOLO DI VITA O INCIDENTI PER INFANTI E BAMBINI!** Non lasciare mai i bambini incustoditi con il materiale d'imballaggio e il prodotto. Sussiste pericolo di soffocamento dovuto al materiale d'imballaggio. Tenere i bambini lontano dal prodotto.
- Questo prodotto può essere usato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate, oppure senza esperienza e conoscenza in merito, qualora sorvegliati o istruiti circa un uso sicuro del prodotto,

comprendendo i pericoli ad esso connessi. I bambini non devono giocare con questo prodotto. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.



ATTENZIONE! PERICOLO DI LESIONI!

- Non sollecitare il prodotto con carichi superiori a 5 kg. Il prodotto potrebbe danneggiarsi.
- Non esporre il prodotto
 - a temperature estreme,
 - a forti vibrazioni,
 - a forti sollecitazioni meccaniche,
 - ai raggi diretti del sole,
 - a campo magnetico,
 - all'umidità.In caso contrario potrebbero subentrare danni al prodotto.
- Il prodotto contiene componenti elettronici sensibili. È quindi possibile che vi siano interferenze con apparecchi a trasmissione radio posti nelle immediate vicinanze. Questi possono essere ad es. telefoni cellulari, ricetrasmittenti, frequenze radio civili, radiocomandi, altri controlli a distanza e forni microonde. Qualora sul display si visualizzassero messaggi di errore,


rimuovere tali apparecchi dalle immediate vicinanze del prodotto.


- Interferenze elettromagnetiche/emissioni ad alta frequenza possono essere causa di malfunzionamenti. In caso di malfunzionamento, rimuovere brevemente la batteria e inserirla nuovamente. Per istruzioni a questo proposito procedere come descritto nel capitolo "Sostituzione della batteria".
- Proteggere il prodotto dalla carica/scarica/elettrostatica. Ciò potrebbe causare un impedimento dello scambio di dati interni e generare errori nel display LC.
- Prima dell'uso, controllate se il prodotto è danneggiato. Non mettete in nessun caso in funzione un prodotto danneggiato.

⚠ ATTENZIONE! Non aprire mai l'alloggiamento del prodotto. Ciò potrebbe portare a pericolo di lesioni e/o danni. Lasciare eseguire le riparazioni solo da personale specializzato.

- Non lasciare usare il prodotto a persone inesperte. Assicurarsi che chiunque usi il prodotto, abbia letto le istruzioni d'uso e sia in grado di utilizzare il prodotto in modo sicuro.

- Posizionare il prodotto su un piano fisso, orizzontale e liscio.
- Le funzioni del prodotto possono essere disturbate da campi magnetici. In caso di tali disturbi, rimuovere per un breve tempo le batterie e inserirle nuovamente. Proseguire secondo il capitolo "Sostituzione della batteria".


-  **ADATTA ALL'USO ALIMENTARE.** Questo prodotto non influenza in alcun modo il sapore e l'odore degli alimenti.

-  La vaschetta della bilancia è adatta ad un lavaggio in lavastoviglie.



Avvertenze di sicurezza per batterie/accumulatori

- **PERICOLO DI MORTE!** Tenere le batterie/gli accumulatori fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingerimento consultare subito un medico!
- L'ingerimento può provocare ustioni, perforazione di tessuti molli e la morte. Eventuali ustioni gravi possono comparire anche nel corso delle 2 ore successive all'ingerimento.

-  **PERICOLO DI ESPLOSIONE!** Non ricaricare mai batterie non ricaricabili. Non cortocircuitare e/o aprire le batterie o gli accumulatori. Ne conseguirebbe un rischio di incendio, surriscaldamento o scoppio.
- Non gettare mai le batterie/gli accumulatori nel fuoco o in acqua.
- Non esercitare alcuna pressione meccanica sulle batterie/sugli accumulatori.
- Non cortocircuitare i morsetti di collegamento.

Rischio di perdita di liquido dalle batterie/dagli accumulatori

- Evitare condizioni e temperature estreme che possano ripercuotersi sulle batterie/sugli accumulatori, quali ad esempio la vicinanza a termosifoni o l'irraggiamento solare diretto.
- Evitare il contatto delle sostanze chimiche con la pelle, gli occhi e le mucose in caso di fuoriuscita del liquido dalle batterie/dagli accumulatori! Sciacquare subito le aree colpite con acqua pulita e consultare immediatamente un medico!

-  **INDOSSARE GUANTI PROTETTIVI!** Batterie e

accumulatori danneggiati o che presentano perdite possono corrodere la pelle in caso di contatto. Pertanto, in questo caso indossare sempre guanti di protezione adatti.

- Nel caso di perdita di liquido delle batterie/degli accumulatori, rimuoverli subito dal prodotto per evitare danneggiamenti.
- Utilizzare solamente batterie/gli accumulatori dello stesso tipo. Non mischiare le batterie/gli accumulatori vecchi con quelli nuovi!
- Rimuovere le batterie/gli accumulatori, quando il prodotto non viene utilizzato a lungo.

Rischio di danneggiamento del prodotto

- Utilizzare esclusivamente il tipo di batterie/di accumulatori indicato!
- Inserire le batterie/gli accumulatori secondo il contrassegno della polarità (+) e (-) sulla batteria/sull'accumulatore del prodotto.
- Pulire i contatti della batteria/dell'accumulatore e quelli presenti nel vano portabatterie con un panno asciutto e privo di lanugine o un bastoncino cotonato prima dell'inserimento!
- Rimuovere immediatamente le batterie/gli accumulatori esausti dal prodotto.

● Prima della messa in funzione

Nota: rimuovere dal prodotto l'intero materiale di imballaggio.

1. Capovolgere il prodotto e collocarlo su di una superficie morbida per evitare di graffiare quest'ultima.
2. Mediante un cacciavite svitare la vite del coperchio del vano batterie [8] sul retro del prodotto.
3. Aprire il coperchio del vano batterie [8].
4. Rimuovere le strisce isolanti dal vano batterie [8].
5. Chiudere il coperchio del vano batterie [8] e avvitare saldamente la vite.

● Sostituzione della batteria

1. Capovolgere il prodotto e collocarlo su di una superficie morbida per evitare di graffiare quest'ultima.
2. Mediante un cacciavite svitare la vite del coperchio del vano batterie [8] sul retro del prodotto.
3. Aprire il coperchio del vano batterie [8].
4. Rimuovere la batteria usata dal vano batterie [8].
5. Inserire la nuova batteria (come descritto alla voce "Dati tecnici").

Nota: assicurarsi che le batterie siano inserite con la polarità corretta. Essa è indicata sul coperchio del vano batterie [8].

6. Chiudere il coperchio del vano batterie [8] e con un cacciavite avvitare saldamente la vite.

● Messa in funzione

● Pesatura

Nota: sia che si inizi con la vaschetta della bilancia [1] in posizione o meno, il prodotto all'accensione mostrerà sempre il valore 0 (anche la temperatura verrà indicata).

Nota: il valore si riferisce, nelle diverse unità di misura, a 0 in g oppure 0:0.0 in lb:oz oppure 0.00 in oz. Se però si colloca la vaschetta della bilancia [1] sul prodotto dopo l'accensione, verrà indicato il peso della vaschetta [1]. Premere il tasto TARE/Tasto

timer ▲ [5], per riportare l'indicatore numerico [9] nuovamente sul valore 0. Appare il simbolo TARE T [13].

- Collocare la vaschetta della bilancia [1] sul prodotto.
- Premere il tasto ACCESO/SPENTO [3] per accendere il prodotto.
- Selezionare l'unità di peso premendo il tasto dell'unità di peso (UNIT)/Tasto timer ▼ [6]. L'indicatore delle unità di misura [11] passa all'unità di misura successiva indicata qui di seguito ogni volta che si preme il tasto: kg/g -> lb/oz -> oz.
- Caricare la vaschetta della bilancia [1] con l'alimento da pesare.
- Il display a cristalli liquidi [4] indicherà il peso dell'alimento nell'unità di misura prescelta.

Importante! Assicurarsi di non caricare mai la vaschetta della bilancia [1] con un peso superiore a 5 kg. Il prodotto può subire danni se sovraccaricato.

● Pesare e aggiungere

Il prodotto permette una pesatura sull'altra, senza rimuovere l'alimento da pesare dalla vaschetta della bilancia [1].

- Collocare la vaschetta della bilancia [1] sul prodotto.
- Premere il tasto ACCESO/SPENTO [3] per accendere il prodotto.
- Selezionare l'unità di peso premendo il tasto dell'unità di peso (UNIT)/Tasto timer ▼ [6] come descritto alla sezione "Pesatura".
- Riempire la vaschetta della bilancia [1] con l'alimento da pesare.
- Il display a cristalli liquidi [4] indica il peso dell'alimento nell'unità di misura prescelta.
- Premere ora il tasto TARE/Tasto timer ▲ [5]. L'indicatore numerico [9] indica il valore 0. Appare il simbolo TARE T [13].
- Riempire la vaschetta della bilancia [1] con un altro alimento da pesare.

- Il display a cristalli liquidi [4] indica il peso dell'alimento aggiunto nell'unità di misura prescelta.
- Continuare a procedere in questo modo finché si raggiungerà il carico massimo del prodotto o finché la vaschetta della bilancia [1] sarà riempita completamente.

● Rimuovere parzialmente gli alimenti da pesare

- Collocare la vaschetta della bilancia [1] sul prodotto.
- Premere il tasto ACCESO/SPENTO [3] per accendere il prodotto.
- Selezionare l'unità di peso premendo il tasto dell'unità di peso (UNIT)/Tasto timer ▼ [6] come descritto alla sezione "Pesatura".
- Riempire la vaschetta della bilancia [1] con l'alimento da pesare.
- Il display a cristalli liquidi [4] indica il peso dell'alimento nell'unità di misura prescelta.
- Premere ora il tasto TARE/Tasto timer ▲ [5]. L'indicatore numerico [9] indica il valore 0. Appare il simbolo TARE T [13].
- Rimuovere ora la quantità desiderata di alimenti dalla vaschetta della bilancia [1].
- Il display a cristalli liquidi [4] mostrerà un valore negativo indicandolo con il simbolo meno — [12].
- Premere ora il tasto TARE/Tasto timer ▲ [5]. L'indicatore numerico [9] indica il valore 0. Il simbolo TARE T [13] scompare.

● Impostazione timer countdown/allarme

Il timer del prodotto presenta un intervallo tra 00:10 e 99:50 minuti. Il tempo impostato diminuisce alla rovescia fino a "00:00". In seguito, si sente un segnale di allarme e l'indicatore dell'allarme 🔔 [14] lampeggia.

- Premere il tasto ACCESO/SPENTO [3] per accendere il prodotto.

- Premere il tasto timer (T-SET) [2]. Appare l'indicatore del cronometro ⌚ [14].
- Impostare il tempo desiderato premendo il tasto dell'unità di peso (UNIT)/Tasto timer ▼ [6] o il tasto TARE/Tasto timer ▲ [5].
- Premere nuovamente il tasto timer (T-SET) [2] per confermare il tempo impostato e avviare il conto alla rovescia.
- Per interrompere il conto alla rovescia premere nuovamente il tasto timer (T-SET) [2].
- Premere nuovamente il tasto timer (T-SET) [2] per riportare il tempo impostato a "00:00". Scompare l'indicatore cronometro ⌚ [14].
Nota: allo scadere del tempo impostato si sente un segnale d'allarme.
- Premere il tasto ACCESO/SPENTO [3] per fermare l'allarme e spegnere il prodotto allo stesso tempo.

● Visualizzazione della temperatura

Se il prodotto è acceso, sul display a cristalli liquidi [4] compare la temperatura ambientale attuale. Essa viene visualizzata in °C sull'indicatore della temperatura [10].

● Spegnimento del prodotto

Il prodotto si spegne automaticamente per risparmiare energia dopo 90 secondi di inattività.

- Premere il tasto ACCESO/SPENTO [3] per spegnere il prodotto manualmente.

● Risoluzione dei problemi

Problema	Causa	Soluzione
Il display a cristalli liquidi [4] mostra "Err".	Il carico massimo di 5 kg (11 lb) (176 oz) del prodotto è stato superato.	<ul style="list-style-type: none">□ Rimuovere il prodotto da pesare dal prodotto.□ Ridurre la quantità dell'alimento da pesare e pesarlo in più fasi.
Il display a cristalli liquidi [4] mostra "Err" e si blocca.	Il carico massimo di 5 kg (11 lb) (176 oz) del prodotto è stato superato.	<ul style="list-style-type: none">□ Rimuovere il prodotto da pesare dal prodotto.□ Spegnerlo il prodotto ed infine riaccenderlo.□ Ridurre la quantità dell'alimento da pesare e pesarlo in più fasi.
Il display a cristalli liquidi [4] indica "Lo".	La batteria è scarica.	<ul style="list-style-type: none">□ Sostituire la batteria come descritto nel capitolo "Sostituzione della batteria".
Il prodotto non si accende.	La batteria potrebbe essere scarica.	<ul style="list-style-type: none">□ Sostituire la batteria come descritto nel capitolo "Sostituzione della batteria".□ Se è ancora impossibile accendere il prodotto, si consiglia di contattare un esperto.

● Pulizia e cura

Nota: È possibile riporre il prodotto appendendolo alla staffa di sospensione [7] (vedi fig. C).

- Pulire il prodotto con un panno leggermente inumidito e privo di pelucchi. In caso di sporco ostinato inumidire il panno anche con acqua leggermente saponata.
- Non usare detergenti chimici, detersivi abrasivi o oggetti taglienti. In caso contrario, il prodotto potrebbe danneggiarsi.
- Non immergere mai il prodotto in acqua o in altri liquidi. In caso contrario, il prodotto potrebbe danneggiarsi.
- Il recipiente [1] è lavabile in lavastoviglie.
- La vaschetta della bilancia [1] può essere usata anche come coperchio.
- L'anello in silicone [15] sul fondo della vaschetta della bilancia [1] può essere rimosso per la pulizia ed è lavabile in lavastoviglie (vedi Fig. E).
- Inserire l'anello in silicone [15] nella scanalatura della vaschetta della bilancia [1] senza storcerlo o estenderlo eccessivamente. Premere l'anello in silicone [15] completamente verso il basso nella scanalatura. Se si nota che risulta difficile premere verso il basso l'anello in silicone [15], estrarre l'anello in silicone [15], capovolgerlo e

ripetere i passaggi sopra descritti. Assicurarsi che l'anello in silicone [15] sia posizionato correttamente (vedi Fig. E).

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali compositi.



Il prodotto e il materiale da imballaggio sono riciclabili. Smaltire separatamente per un ottimale trattamento dei rifiuti. Il logo Triman è valido solamente per la Francia.



È possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

Le batterie/gli accumulatori difettosi o usati devono essere riciclati secondo la direttiva 2006/66/CE e relative modifiche. Smaltire le batterie/gli accumulatori e/o il prodotto presso i punti di raccolta indicati.



Uno smaltimento scorretto delle batterie/gli accumulatori procura danni all'ambiente!

È vietato smaltire le batterie/gli accumulatori con i rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti nocivi e sono soggetti a smaltimento come rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Consegnare, pertanto, le batterie/gli accumulatori esausti presso un punto di raccolta comunale.

● Garanzia

Il prodotto è stato prodotto secondo severe direttive di qualità e controllato con premura prima della consegna. In caso di difetti del prodotto, l'acquirente può far valere i propri diritti legali nei confronti del venditore. Questi diritti legali non vengono limitati in alcun modo dalla garanzia di seguito riportata.

Questo prodotto è garantito per 3 anni a partire dalla data di acquisto. Il termine di garanzia ha inizio a partire dalla data di acquisto. Conservare lo scontrino di acquisto originale in buone condizioni. Questo documento servirà a documentare l'avvenuto acquisto.

Il prodotto da Lei acquistato dà diritto ad una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto. La presente garanzia decade nel caso di danneggiamento del prodotto, di utilizzo o di manutenzione inadeguati.

La prestazione di garanzia vale sia per difetti di materiale che per difetti di fabbricazione. La presente garanzia non si estende a parti del prodotto soggette a normale usura e che possono essere identificate, pertanto, come parti soggette a usura (p. es., le batterie), né a danni su parti staccabili, come interruttore, batterie o simili, realizzate in vetro.

● Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 374156_2104) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● Assistenza

(IT) Assistenza Italia

Tel.: 800790789

E-Mail: owim@lidl.it

(CH) Assistenza Svizzera

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-No.: HG08699A/HG08699B
Version: 12/2021

Stand der Informationen · Version des informations
Versione delle informazioni: 09/2021
Ident.-No.: HG08699A/B092021-1

IAN 374156_2104